

INSTRUCTIONS

EN

Intended for use in the general population, for adhesive securing of the catheter hub, tube or line to the patient's skin.

1. Select the area for the placement of the Grip-Lok. Note: catheter should be already placed/inserted.

2. Prepare the skin according to the standard hospital protocol for dressing application. Skin must be clean and dry. Skin prep or hair removal may be required on some patients for better adhesion.

3. Open the top fabric flap and remove the interior liner to expose the adhesive areas.

4. Slide the Grip-Lok under the catheter hub centering it in the exposed adhesive area with the distal end of the hub extending just beyond the Grip-Lok.

5. Secure top flap over the catheter and apply firm pressure to the fabric area over the adhesive and around and in between lumens.

6. Pull the paper backing from the bottom of one side of the Grip-Lok, then the other, to secure in desired position on the skin.

Direction: for added skin protection, skin prep may be used prior to application of securement device.

Note: Use of an alcohol swab may help removal of securement device from the skin.

⚠️ If you experience severe redness, itching, swelling, or irritation of the skin, consult your physician as this may be a sign of an allergic reaction.

⚠️ Re-use of this device may change its mechanical or biological features and may cause device failure, allergic reactions or bacterial infections.

⚠️ Replace securement device if soiled or saturated in fluid or if device shows signs of wear or damage.

Note: If being used in a medical facility, dispose according to medical facility and municipal guidelines.

🚫 Do not use if the product's sterile barrier system or its packaging is compromised.

Report any serious incident related to device use to TIDI Products and the Member State competent authority.

HYPALLERGENIC

ANWEISUNGEN

DE

Zur Verwendung in der Allgemeinbevölkerung, um den Katheterverschluss, den Schlauch oder die Leitung auf der Haut des Patienten zu befestigen.

1. Den Bereich zur Platzierung des Grip-Lok auswählen. Hinweis: Der Katheter muss bereits in den Patienten eingeführt sein.

2. Die Haut gemäß den normalen Krankenhausvorgaben für Verbände vorbereiten. Die Haut muss sauber und trocken sein. Bei einigen Patienten könnte eine Hautvorbereitung oder Haarentfernung erforderlich sein, um die Haftfestigkeit zu verbessern.

3. Die obere Lasche des Klettverschlusses öffnen und die innere Folie abziehen, um die Klebeflächen freizulegen.

4. Das Grip-Lok unter den Katheterverteiler schieben, so dass er mittig auf der freiliegenden Klebefläche liegt und mit dem distalen Ende knapp über das Grip-Lok hinausragt.

5. Die obere Lasche über dem Katheter befestigen. Dazu fest auf den Klettverschluss über der Klebefläche sowie um die und zwischen die Lumens drücken.

6. Die Papierabdeckung des Grip-Lok zuerst auf einer Seite, dann auf der anderen Seite abziehen und in der gewünschten Position an der Haut ankleben.

Anleitung: Für zusätzlichen Schutz der Haut vor der Applikation der Befestigungsvorrichtung einen Hautvorbereitungstyp verwenen.

Hinweis: Mit einem in Alkohol getränkten Wattestäbchen lässt sich die Befestigungsvorrichtung unter Umständen besser von der Hautoberfläche lösen.

⚠️ Falsche Rötungen, Juckreiz, Schwelungen oder Reizzonen der Haut auftreten, wenden Sie sich an Ihren Arzt, da dies auf eine allergische Reaktion hindeuten kann.

⚠️ Wiederverwendung dieses Produkts kann zu einer Veränderung seiner mechanischen oder biologischen Eigenschaften führen. Dies kann Produktversagen, allergische Reaktionen oder bakterielle Infektionen verursachen.

⚠️ Die Befestigungsvorrichtung muss ausgetauscht werden, wenn sie verunreinigt oder in einer Flüssigkeit gesägt ist, oder wenn die Vorrichtung Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung aufweist.

Hinweis: Bei Verwendung in einer medizinischen Einrichtung gemäß Leitlinien der medizinischen Einrichtung oder kommunaler Leitlinien entsorgen.

🚫 Nicht verwenden, wenn das sterile Barrièresystem oder seine Verpackung beschädigt ist.

Jeden schwerwiegenden Vorfall in Verbindung mit der Verwendung dieser Vorrichtung an TIDI Products oder die zuständige Behörde des Mitgliedsstaats benachrichtigen.

Grip-Lok ist eine eingetragene Marke von TIDI Products, LLC.

Patentfähig: siehe www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking

HYPALLERGEN

INSTRUCTIES

NL

Bestemd voor gebruik bij de algemene patiëntengroep, voor het vastplakken van het aansluitstuk, het buisje of de slang van een catheter op de huid van de patiënt.

1. Kies de plek waarop de Grip-Lok wordt aangebracht. Opmerking: de catheter moet al geplaatst/ingebracht zijn.

2. Bereid de huid voor volgens het standaard ziekenhuisprotocol voor het aanbrengen van wondbedekking. De huid moet schoon en droog zijn. Bij sommige patiënten is misschien een huidbeschermingsfilm (skin prep) nodig of moet haar worden verwijderd voor betere hechting.

3. Open de bovenste stoffen flap en verwijder de beschermstrook binnenin om de kleefvlakken bloot te leggen.

4. Schuif de Grip-Lok onder het aansluitstuk van de catheter en centraal dit op het blootliggende kleefvlak, waarbij het distale uiteinde van het aansluitstuk net voorbij de Grip-Lok uitsteekt.

5. Bevestig de bovenste flap over de catheter en oefen stevige druk uit op het stoffen deel over het kleefvak in rondom en tussen de lumina.

6. Trek het beschermend papier van de onderkant van de ene en dan de andere kant van de Grip-Lok om deze op de gewenste plek op de huid te plakken.

Anwijzing: gebruik voorafgaand aan plaatsing van het fixatiehulpmiddel eventueel een huidbeschermingsfilm (skin prep) voor extra bescherming van de huid.

Opmerking: het gebruik van een alcoholdoekje kan het van de huid verwijderen van het fixatiehulpmiddel vergemakkelijken.

Raadpleeg uw arts in geval van ernstige roodheid, jeuk, zwelling of irritatie van de huid, want dit kan duiden op een allergische reactie.

⚠️ Gebruik van dit hulpmiddel is van invloed op de mechanische of biologische eigenschappen en leidt mogelijk tot falen van het hulpmiddel, allergische reacties of bacteriële infecties.

Vervang het fixatiehulpmiddel indien dit vies of doornat is of als dit tekenen van slijtage of schade vertoont.

Opmerking: bij gebruik in een medische instelling, dient u het hulpmiddel af te voeren in overeenstemming met de richtlijnen van de instelling en de gemeentelijke richtlijnen.

Niet gebruiken als de verpakking of het steriele barrièresysteem van het product is beschadigd.

Meld een ernstig incident in verband met het gebruik van het hulpmiddel aan TIDI Products en de bevoegde instantie in de lidstaat.

HYPALLERGEN



TIDI Products, LLC
570 Enterprise Drive
Neenah, WI 54956, USA
Phone: +1.920.751.4300
tidiproducts.com/securement

CE 2797
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
Germany

UK CA 0086
UK Responsible Person:
Emergo Consulting (UK) Limited
c/o Cr 360 - UL International
Compass House, Vision Park Histon
Cambridge CB24 9BZ
United Kingdom



Grip-Lok is a registered trademark of TIDI Products, LLC.
May be patented: see www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking

2023-08-22

Grip-Lok®

REF 3601CVC

(EN) Medium Universal PICC and CVC Securement Device, For lines and tubes sized 14 - 40 Fr

(DE) Mittelformöge Universal-Befestigungsgerücht für PICC und CVC, für Sonden/Tuben und Schläuche der Größe 14 Fr bis 40 Fr

(FR) Dispositif de fixation universel de cathéter central à insérer peripherique ou de cathéter central veineux de taille moyenne, pour lignes et sondes de taille comprise entre 14 et 40 Fr

(IT) Dispositivo di fissaggio universale per PICC e CVC, misura media, per cateteri e sonde di misura 14 - 40 Fr

(NL) Medium universeel fixatiehulpmiddel voor PICC en CVC, voor lijnen en slangen van maat 14 - 40 Fr

(SV) Fästanordning för universell PICC och CVK, medium. För slanger och sonder i storleken 14 - 40 Fr

(ES) Dispositivo de fijación de PICC y CVC universal de tamaño medio. Para vías y tubos de tamaño 14 - 40 Fr

(PT) Dispositivo de Fixação para PICC e CVC Universal Médio, Para linhas e tubos de tamanho 14 - 40 Fr

(EL) Μεσαίο μεγέθους διάτρηση στερώσωμα για PICC και CVC γενικής χρήσης για γραμμές και στύλους μεγέθους 14 - 40 Fr

(FI) Keskkokoinen yleiskäytöön PICC-ja keskuslasikimokatetien kiinnitykselle, 14 - 40 Fr-kokoisista lettuja ja putkia varren

(DA) Mellemrørst universel-PICC- og CVC-fastgørelsesenhed. Til slanger og sonder i størrelse 14 - 40 Fr

(IS) Miðlungs alftila PICC og CVC festibúnaður. Fyrir línum og slöngur af stærðunum 14 - 40 Fr

(NO) Medium universell festeaneordning for PICC og CVC, for ledninger og slanger i størrelse 14 - 40 Fr

(PL) Uniwersalny wyrób mocujący do cewników PICC i CVC w średnim rozmiarze, do przewodów i rurek o rozmiarach 14 - 40 Fr

(CS) Univerzální prostředek k upevňování PICC a CVC, Pro hadičky velikosti 14 - 40 Fr

(KO) 중간 크기의 범용 PICC 및 CVC 고정 장치, 14 - 40 Fr 크기의 라인 및 튜브용

44U00025 Rev 02

ANWEISUNGEN

DE

Destiné à être utilisé dans la population générale, pour l'adhésion sécurisée d'une embase de cathéter, d'une sonde ou d'une ligne sur la peau du patient.

French

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

FR

Destiné à être utilisé dans la population générale, pour l'adhésion sécurisée d'une embase de cathéter, d'une sonde ou d'une ligne sur la peau du patient.

French

1. Sélectionnez la zone de mise en place du dispositif Grip-Lok. Remarque : le cathéter doit déjà avoir été placé/posé.

2. Préparez la peau en appliquant le protocole hospitalier standard de mise en place de pansements. La peau doit être propre et sèche. Pour une meilleure adhérence, une préparation de la peau ou un rasage peut être nécessaire chez certains patients.

3. Ouvrez le rabat en tissu supérieur et retirez le revêtement intérieur afin d'exposer les zones adhésives.

4. Glissez le dispositif Grip-Lok sous l'embase du cathéter, en la centrant sur la zone adhésive exposée, l'extrémité distale de l'embase s'étendant juste au-delà du dispositif Grip-Lok.

5. Collez le rabat supérieur sur le cathéter et exercez une pression ferme sur la zone en tissu recouvrant l'adhésif, ainsi qu'autour et entre les lumières.

6. Tirez le film de protection en papier de la partie inférieure d'un côté du dispositif Grip-Lok, puis de l'autre, pour coller la tubulure dans la position souhaitée sur la peau.

Conseil: pour une protection supplémentaire de la peau, utilisez un tampon de préparation cutanée avant l'application du dispositif de stabilisation.

Remarque: l'utilisation d'un tampon imbibé d'alcool peut faciliter le retrait du dispositif de fixation de la peau.

⚠️ En cas de rougeur, de démangeaisons, de gonflement ou d'irritation sévères de la peau, veuillez consulter un médecin, car cela peut être le signe d'une réaction allergique.

⚠️ La réutilisation de ce dispositif peut modifier ses caractéristiques mécaniques ou biologiques et entraîner un dysfonctionnement du dispositif, des réactions allergiques ou des infections bactériennes.

⚠️ Remplacez le dispositif de fixation s'il est sale ou saturé de liquide, ou s'il présente des signes d'usure ou des dommages.

⚠️ Remarque: si le dispositif est utilisé dans un établissement médical, il doit être éliminé conformément aux directives de l'établissement et à la réglementation locale.

⚠️ N'utilisez pas le dispositif si sa barrière stérile ou son conditionnement est endommagé.

Veuillez signaler tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif à TIDI Products et à l'autorité compétente de l'Etat membre.

Grip-Lok est une marque déposée de TIDI Products, LLC.

Le produit peut être protégé par un brevet : voir www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking

French

French

Grip-Lok è un marchio registrato di TIDI Products, LLC. Può essere coperto da brevetto: si rimanda a www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking

Italian

ISTRUZIONI

IT

Uso previsto nella popolazione generale, per il fissaggio adesivo del perno, del tubo o della linea del catetere alla cute del paziente.

1. Selezionare area in cui posizionare il Grip-Lok. Nota: è necessario che il catetere sia già posizionato/inserto.

2. Preparare la cute secondo il protocollo ospedaliero standard per l'applicazione delle medicazioni. È necessario che la cute sia pulita e asciutta. In alcuni pazienti può rendersi necessaria la preparazione della cute o l'epilazione per una maggiore adesione.

3. Aprire il lembo superiore in tessuto e rimuovere il rivestimento interno per esporre le parti adesive.

4. Fare scorrere il Grip-Lok sotto il perno del catetere, centrando in corrispondenza dell'area adesiva esposta, con l'estremità distale del perno che si estende appena oltre il Grip-Lok.

5. Fissare il lembo superiore sul catetere e applicare una pressione decisa in corrispondenza della porzione in tessuto, sopra la parte adesiva, intorno e tra i lumi.

6. Tirare il rivestimento di carta della parte inferiore del Grip-Lok da un lato e poi dall'altro, per fissarlo alla cute nella posizione desider

INSTRUÇÕES	PT	OÐHIGIES	EL	OHJEET	FI			
<p>Destina-se a ser utilizado na população em geral, para a fixação adesiva do adaptador, tubo ou linha do cateter à pele do doente.</p> <p>1. Selecione a área para a colocação do Grip-Lok. Nota: o cateter já deve estar colocado/inserido.</p> <p>2. Prepare a pele de acordo com o protocolo hospitalar padrão para aplicação de pensos. A pele tem de estar limpa e seca. Poderá ser necessária a preparação da pele ou a remoção de pelos em determinados doentes para uma melhor aderência.</p> <p>3. Abra a aba de tecido superior e retire o revestimento interior para expor as áreas adesivas.</p> <p>4. Deslize o Grip-Lok sob o hub do cateter centrando-o na área adesiva exposta com a extremidade distal do hub a prolongar-se apenas um pouco para além do Grip-Lok.</p> <p>5. Fixe a aba superior sobre o cateter e aplique uma pressão firme na área de tecido sobre o adesivo, bem como em torno e entre os lúmenes.</p> <p>6. Puxe o revestimento de papel da parte inferior de um lado do Grip-Lok, depois do outro, para fixar na posição desejada na pele.</p> <p>Instruções: para proteção adicional da pele, poderá ser utilizada uma preparação da pele antes da aplicação do dispositivo de fixação.</p> <p>Nota: a utilização de um toalhete embebido em álcool pode facilitar a remoção do dispositivo de fixação da pele.</p> <p>⚠ Caso venha a ter eritema cutâneo grave, prurido, edema ou irritação da pele, consulte o seu médico visto que tal poderá ser sinal de uma reação alérgica.</p> <p>⚠ A reutilização deste dispositivo pode alterar as suas características mecânicas ou biológicas e pode provocar falha do dispositivo, reações alérgicas ou infecções bacterianas.</p> <p>⚠ Substitua o dispositivo de fixação caso se encontre sujo ou saturado de fluido ou se apresentar sinais de desgaste ou danos.</p> <p>Nota: se estiver a ser utilizado numa instituição médica, elimine de acordo com as orientações municipais e da instituição médica.</p> <p>⚠ Não utilize se existir dano do sistema de barreira estéril do produto ou da respetiva embalagem.</p> <p>Deve comunicar qualquer incidente grave relacionado com a utilização do dispositivo à TIDI Products e à autoridade competente do Estado-Membro.</p>	<p>Portuguese</p> <p>Prosopeizetai για χρήση στο γενικό πληθυσμό, για συγκολλητική στερέωση του οδηγού, του στηλίου ή της γραμμής καθετήρα στο δέρμα του ασθενής.</p> <p>1. Επιλέξτε την περιοχή για την τοποθέτηση του Grip-Lok. Σημείωση: Ο καθετήρας θα πρέπει να έχει ήδη τοποθετηθεί/εισαχθεί.</p> <p>2. Προετοιμάστε το δέρμα σύμφωνα με το τυπικό νοσοκομειακό πρωτόκολλο για την εφαρμογή επιθέσμων. Το δέρμα πρέπει να είναι καθαρό και στενό. Για καλύτερη προστολήση, σε οργάνους ασθενείς ενδέχεται να χρειαστεί προετοιμασία του δέρματος ή αποτρίχωση.</p> <p>3. Ανοίξτε το άνω υφασμάτινο πτερύγιο και αφαιρέστε την εσωτερική επιένδυση για να στοκαλύψετε την αυτοκόλλητης περιοχή.</p> <p>4. Στείλτε το Grip-Lok κάτιο από τον ομαρό καθετήρα κεντρώστρατης το στην εκτεθειμένη αυτοκόλλητη περιοχή, με το απομακρυσμένο άκρο του ομαρού να εκτείνεται λίγο πέρα από το Grip-Lok.</p> <p>5. Στερεώστε το άνω πτερύγιο πάνω από τον καθετήρα και ασκήστε σταθερή πίεση στην υφασμάτινη περιοχή, πάνω από το αυτοκόλλητο καθώς και γύρω και ανάμεσα από τους αυλούς.</p> <p>6. Τραβήξτε τη χάριν ενίσχυση από το κάτω μέρος της μίας πλευράς του Grip-Lok και στη συνέχεια από το κάτω μέρος της άλλης πλευράς του, για να το στερεώσετε στην επιθέσμων δέση πάνω στο δέρμα.</p> <p>Οδηγία: Για πρόσθιτη προστασία του δέρματος, πτυν από την εφαρμογή της διάταξης στερέωσης δύνεται να γίνεται προετοιμασία του δέρματος.</p> <p>Σημείωση: Η χρήση τοπίουντα με ανθεκτικά ενδέχεται να διευκολύνει την αφαίρεση της διάταξης στερέωσης από το δέρμα.</p> <p>⚠ Εάν εμφανίστετε βαρύς μορφής ερυθρόποτα, φραγώμα, πτήξιμο ή ερεθισμό του δέρματος, συμβασιευθείτε τον γιατρό σας, καθώς κατ τέτοιο μπορεί να αποτελεί ένδειξη αλλεργικής αντίδρασης.</p> <p>⚠ Η επαναχρησιμοποίηση αυτού του προϊόντος μπορεί να μεταβάλει τα μηχανικά ή βιολογικά χαρακτηριστικά του και μπορεί να προκαλέσει βλάβη του προϊόντος, αλλεργικές αντίδρασης ή βακτηριακές λοιμώξεις.</p> <p>⚠ Αντικαταστήστε τη διάταξη στερέωσης από την παράσημη ενδέξεις φθοράς ή ζημιάς.</p> <p>Σημείωση: Εάν η χρήση γίνεται σε καρκινικό μονάδα, απορρίψτε σύμφωνα με τις κατευνατήσιμες ασθέτικές της καρκινικής μονάδας και της δημιουργικής αρχής.</p> <p>⚠ Μην χρησιμοποιείτε το πτυόν αν το σύστημα φραγμού αποστέλωσης ή η συσκευασία του έχει υποστεί φθορά.</p> <p>Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό συμβάν που σχετίζεται με τη χρήση του προϊόντος στην εταιρεία TIDI Products και στην αρμόδιη αρχή του κράτους μέλους.</p> <p>To Grip-Lok αποτελεί καρακούριμο έμπορικο σήμα της TIDI Products, LLC. Μηρέστε να κατοχυρώνεται ως διάτυπη υπογραφή. Βλέπε www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking</p>	<p>Greek</p> <p>Προσορίζεται για χρήση στο γενικό πληθυσμό, για συγκολλητική στερέωση του οδηγού, του στηλίου ή της γραμμής καθετήρα στο δέρμα του ασθενής.</p> <p>1. Επιλέξτε την περιοχή για την τοποθέτηση του Grip-Lok. Σημείωση: Ο καθετήρας θα πρέπει να έχει ήδη τοποθετηθεί/εισαχθεί.</p> <p>2. Προετοιμάστε το δέρμα σύμφωνα με το τυπικό νοσοκομειακό πρωτόκολλο για την εφαρμογή επιθέσμων. Το δέρμα πρέπει να είναι καθαρό και στενό. Για καλύτερη προστολήση, σε οργάνους ασθενείς ενδέχεται να χρειαστεί προετοιμασία του δέρματος ή αποτρίχωση.</p> <p>3. Ανοίξτε το άνω υφασμάτινο πτερύγιο και αφαιρέστε την εσωτερική επιένδυση για να στοκαλύψετε την αυτοκόλλητης περιοχή.</p> <p>4. Στείλτε το Grip-Lok κάτιο από τον ομαρό καθετήρα κεντρώστρατης το στην εκτεθειμένη αυτοκόλλητη περιοχή, με το απομακρυσμένο άκρο του ομαρού να εκτείνεται λίγο πέρα από το Grip-Lok.</p> <p>5. Στερεώστε το άνω πτερύγιο πάνω από τον καθετήρα και ασκήστε σταθερή πίεση στην υφασμάτινη περιοχή, πάνω από το αυτοκόλλητο καθώς και γύρω και ανάμεσα από τους αυλούς.</p> <p>6. Τραβήξτε τη χάριν ενίσχυση από το κάτω μέρος της μίας πλευράς του Grip-Lok και στη συνέχεια από το κάτω μέρος της άλλης πλευράς του, για να το στερεώσετε στην επιθέσμων δέση πάνω στο δέρμα.</p> <p>Οδηγία: Για πρόσθιτη προστασία του δέρματος, πτυν από την εφαρμογή της διάταξης στερέωσης δύνεται να γίνεται προετοιμασία του δέρματος.</p> <p>Σημείωση: Η χρήση τοπίουντα με ανθεκτικά ενδέχεται να διευκολύνει την αφαίρεση της διάταξης στερέωσης από το δέρμα.</p> <p>⚠ Εάν εμφανίστετε βαρύς μορφής ερυθρόποτα, φραγώμα, πτήξιμο ή ερεθισμό του δέρματος, συμβασιευθείτε τον γιατρό σας, καθώς κατ τέτοιο μπορεί να αποτελεί ένδειξη αλλεργικής αντίδρασης.</p> <p>⚠ Η επαναχρησιμοποίηση αυτού του προϊόντος μπορεί να μεταβάλει τα μηχανικά ή βιολογικά χαρακτηριστικά του και μπορεί να προκαλέσει βλάβη του προϊόντος, αλλεργικές αντίδρασης ή βακτηριακές λοιμώξεις.</p> <p>⚠ Αντικαταστήστε τη διάταξη στερέωσης από την παράσημη ενδέξεις φθοράς ή ζημιάς.</p> <p>Σημείωση: Εάν η χρήση γίνεται σε καρκινικό μονάδα, απορρίψτε σύμφωνα με τις κατευνατήσιμες ασθέτικές της καρκινικής μονάδας και της δημιουργικής αρχής.</p> <p>⚠ Μην χρησιμοποιείτε το πτυόν αν το σύστημα φραγμού αποστέλωσης ή η συσκευασία του έχει υποστεί φθορά.</p> <p>Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό συμβάν που σχετίζεται με τη χρήση του προϊόντος στην εταιρεία TIDI Products και στην αρμόδιη αρχή του κράτους μέλους.</p>	<p>Finnish</p> <p>Tarkoitetu käytettäväksi koko väestölle katetrit liittimen, letkun tai linjan kiinnittämiseen potilaan ihon.</p> <p>1. Vallitse Grip-Lokin lähtötilanteen sijoituskohta. Huomautus: Katetrit on tultava jo sijoitettuna/asennettuna.</p> <p>2. Valmistele iho sairaalan sidosten kiinnittämistä koskevan valiokäytännön mukaan, ihon täytyy olla puhdas ja kuiva. Joillakin potilla on ehkä iho valmisteltava tai karvat ajettava, jotta ihti kiinnittyvät paremmin.</p> <p>3. Avaav kankainen ylälluska ja poista sisäsuojus, jotta liimapinnat tulevat esin.</p> <p>4. Aseta Grip-Lokin lähtötilanteen katetrit kannan alle esillä olevan liimapinnan keskelle siten, että kannan distalaipaa ulottuu juuri Grip-Lokin lähtötilanteen ohi.</p> <p>5. Kiinnitä ylälluska katetrit pääle ja paina kankaista aluetta kunnolla liimapinnan päällä ja luuinen ympäriltä ja välistä.</p> <p>6. Vedä Grip-Lokin lähtötilanteen paperisuojus pois ensin toisen puolen alaosasta ja sen jälkeen toisen, ja kiinnitä laite haluttuun kohtaan iholta.</p> <p>Ohe: Jos ihti on suojaavata enemmän, ihi voidaan valmistella ennen lähtötilanteen asettamista.</p> <p>Huomautus: Alkoholipyyhe voi auttaa kiinnityslaitteen poistamisessa iholta.</p> <p>Jos sinulla ilmenee voimakasta ihot putoisuutta, kutinaa, turvotusta tai ärsytystä, ota yhteyttä lääkärin, koska tämä voi olla merkkiallergisen reaktioita.</p> <p>Tämän laitteen uudelleenkäyttö voi muuttaa sen mekanismia tai biologisia ominaisuuksia ja saattaa aiheuttaa laitteen vikaantumisen, allergisia reaktioita tai bakteeri-infektiota.</p> <p>Vaihda kiinnityslaitte, jos se on likaantunut tai kastunut kokonaan, tai jos laitteessa näkyy kulumisen tai vaurion merkkejä.</p> <p>Huomautus: Jos laitetta käytetään terveydenhuoltolaitoksessa, hävitä laitteen ja kunnallisen ohjeistuksen mukaan.</p> <p>Ei saa käyttää, jos tuotteen sterili suojaajärjestelmä tai sen pakaus on vaarantunut.</p> <p>Ilmoita kaikista tuotteen käytöön liittyvistä vakavista vaaratilanteista TIDI Productille ja jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.</p>	<p>Portuguese</p> <p>Destina-se a ser utilizado na população em geral, para a fixação adesiva do adaptador, tubo ou linha do cateter à pele do doente.</p> <p>1. Selecione a área para a colocação do Grip-Lok. Nota: o cateter já deve estar colocado/inserido.</p> <p>2. Prepare a pele de acordo com o protocolo hospitalar padrão para aplicação de pensos. A pele tem de estar limpa e seca. Poderá ser necessária a preparação da pele ou a remoção de pelos em determinados doentes para uma melhor aderência.</p> <p>3. Abra a aba de tecido superior e retire o revestimento interior para expor as áreas adesivas.</p> <p>4. Deslize o Grip-Lok sob o hub do cateter centrando-o na área adesiva exposta com a extremidade distal do hub a prolongar-se apenas um pouco para além do Grip-Lok.</p> <p>5. Fixe a aba superior sobre o cateter e aplique uma pressão firme na área de tecido sobre o adesivo, bem como em torno e entre os lúmenes.</p> <p>6. Puxe o revestimento de papel da parte inferior de um lado do Grip-Lok, depois do outro, para fixar na posição desejada na pele.</p> <p>Instruções: para proteção adicional da pele, poderá ser utilizada uma preparação da pele antes da aplicação do dispositivo de fixação.</p> <p>Nota: a utilização de um toalhete embebido em álcool pode facilitar a remoção do dispositivo de fixação da pele.</p> <p>⚠ Caso venha a ter eritema cutâneo grave, prurido, edema ou irritação da pele, consulte o seu médico visto que tal poderá ser sinal de uma reação alérgica.</p> <p>⚠ A reutilização deste dispositivo pode alterar as suas características mecânicas ou biológicas e pode provocar falha do dispositivo, reações alérgicas ou infecções bacterianas.</p> <p>⚠ Substitua o dispositivo de fixação caso se encontre sujo ou saturado de fluido ou se apresentar sinais de desgaste ou danos.</p> <p>Nota: se estiver a ser utilizado numa instituição médica, elimine de acordo com as orientações municipais e da instituição médica.</p> <p>⚠ Não utilize se existir dano do sistema de barreira estéril do produto ou da respetiva embalagem.</p> <p>Deve comunicar qualquer incidente grave relacionado com a utilização do dispositivo à TIDI Products e à autoridade competente do Estado-Membro.</p>	<p>Hipoalergénico</p> <p>Grip-Lok é uma marca comercial registada da TIDI Products, LLC. Poderá ter patente registada: consulte www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking</p>	<p>YPOALLEGRIKÖ</p> <p>To Grip-Lok αποτελεί καρακούριμο έμπορικο σήμα της TIDI Products, LLC. Μηρέστε να κατοχυρώνεται ως διάτυπη υπογραφή. Βλέπε www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking</p>	<p>HYPOALLERGENEN</p> <p>Grip-Lok on TIDI Products, LLC:n rekisteröity tavaramerkki. Voi olla patenttoitu. Lisätietoa ja osoitteessa www.tidiproducts.com/virtual-patent-marking</p>	<p>INSTRUKTIONER</p> <p>Danish</p> <p>Beregnet til anvendelse i den generelle befolkning, til fastklæbning af kateterets muflle, rør eller slange på patientens hud.</p> <p>1. Vælg det område, hvor Grip-Lok-enheden skal placeres. Bemærk: Kateteret skal allerede være placeret/indført.</p> <p>2. Klargør huden i henhold til hospitalets standardprotokol for anlæggelse af forbindinger. Huden skal være ren og tor. Det kan være nødvendigt at klargøre hud eller fjeme har på nogle patienter for at opnå en bedre klæbeevne.</p> <p>3. Åbn den øverste stoflap, og fjern det indvendige indlæg for at få et bedre klæbevirke.</p> <p>4. Før Grip-Lok-enheden under katetermuffen, og centrer den på det eksponerede klæbeområde med den distale ende af muffen hængende ud lige over Grip-Lok-enheden.</p> <p>5. Fastgør den øverste flap over kateteret, og tryk godt på stofområdet over klæbestykket og omkring og mellem lumenene.</p> <p>6. Træk papirbelægningen fra det nederste af den ene side af Grip-Lok-enheden og derefter fra den anden for at fastgøre den på det ønskede sted på huden.</p> <p>Anvisning: Til ekstra beskyttelse af huden anvendes en serviet til klargøring af huden før påsætning af fastgørelsesenheden.</p> <p>Bemærk: Anvendelse af en spritserviet kan hjælpe med at fjerne fastgørelsesenheden fra huden.</p> <p>⚠ Hvis du oplever kraftig rødme, klø, hævelse eller hudirritation, skal du tale med din læge, da dette kan være tegn på en allergisk reaktion.</p> <p>⚠ Genbrug af denne enhed kan ændre dens mekaniske eller biologiske funktioner og kan medføre enhedsvigtig, allergiske reaktioner eller bakterielle infektioner.</p> <p>⚠ Udskift fastgørelsesenheden, hvis den bliver snavset eller gennembrudt af væske, eller hvis enheden viser tegn på slitage eller beskadigelse.</p> <p>Bemærk: Hvis enheden anvendes på en sundhedsinstitution, skal den bortskaffes i henhold til retningslinjerne for sundhedsinstitutionen og de kommunale retningslinjer.</p> <p>Må ikke anvendes, hvis produktets sterile barrier</p>